

# Profiles – Participants

## 与会者信息

in alphabetic order 按姓氏排列



**Jörn BEISSERT**  
Counsellor  
Economic Cooperation, German  
Embassy, Beijing

**Key Areas of Expertise**  
Foreign Affairs

**约恩·贝斯特**  
参赞  
经济合作, 德国驻北京大使馆

**主要专业领域**  
外交

Mr Beißert is Counsellor at the German Embassy in Beijing. He holds diplomas in Economics and Chinese/Japanese (Bonn University). Previously, he worked at the Federal Foreign Office in Berlin, at the German Delegation to the OSCE in Vienna and at German embassies to Albania and Japan. He has also worked for the German Trade Office in Taipei and for Naoiri Town Hall, Oita Prefecture, Japan. At the German Embassy in Beijing, his responsibilities include globalization issues, urbanization and economic cooperation with China. He is especially interested in the political, social and economic implications of the rapid urbanization process in China.

约恩·贝斯特先生是德国驻北京大使馆参赞。他拥有经济学和汉语/日语文凭（波恩大学）。此前，他曾任职于柏林联邦外事办公室、德国代表团、驻维也纳欧安组织及德国驻阿尔巴尼亚和日本大使馆。他还任职德国驻台北贸易办事处和日本大分县。在德国驻北京大使馆，他的主要职责包括全球化问题，城市化和与中国的经济合作。特别是中国的快速城市化进程中的政治，社会和经济的影响。



**Ralf BERMICH**  
Head of Energy and Climate  
Protection Department, Office  
of Environmental Protection,  
Trade Supervision and Energy,  
City of Heidelberg

**Key Areas of Expertise**  
Climate Protection Programs,  
energy efficient building design  
and city development planning,  
energy efficiency technologies,  
renewable energies, Municipal  
energy management

**拉尔夫·贝尔米西**  
海德堡市环境保护、贸易监督和  
能源办公室能源部主任  
德国海德堡

**主要专业领域**  
气候保护项目，高效节能的建筑设计  
和城市发展规划，节能技术，  
可再生能源，市政能源管理

Degree in Physics at the University of Hamburg. Institute for Solar Energy Research, ISFH, Hannover, Coordinator PV System Technology Research.

拉尔夫·贝尔米西曾经在汉堡大学主修物理学。他曾在汉诺威太阳能研究（ISFH）担任光伏系统技术研究协调

University of Applied Sciences, Heidelberg, Department of Architecture, lecturer for ecological building design. Since 1993, Mr. Bermich has been involved in the development and implementation of climate protection and energy programs of the city of Heidelberg. Local, regional and international networking. Energy policy and citizens participation. Energy efficiency and renewable energy concepts. Implementation of world's largest zero emission and passive house district Heidelberg-Bahnstadt.

员，之后担任海德堡应用科学大学建筑学院生态建筑设计讲师。自 1993 年以来，制定和实施了海德堡城市气候保护和能源方案。地方，区域和国际网络。能源政策及公民参与。能源效率和可再生能源的概念。实施了世界上最大的零排放被动式房屋区——海德堡 Bahnstadt。



**Bernd FRANKE**  
Scientific Director  
Institute for Energy and  
Environmental Research (IFEU)  
Heidelberg, Germany  
RECAST Urumqi leader TG  
Energy  
bernd.franke@ifeu.de  
**Key Areas of Expertise**  
Energy planning, sustainability  
and environmental risk  
assessment

**彼杨德·弗兰克**  
德国海德堡能源与环境研究所科  
研总监 (IFEU)  
德国海德堡  
RECAST Urumqi 项目能源高效利  
用工作组组长  
bernd.franke@ifeu.de

**主要专业领域**  
能源规划、可持续性发展和环  
境风险评估

Bernd Franke has the German equivalent of a master's degree in Biology and Geography from Heidelberg University. He has more than 30 years of professional experience in environmental assessment projects in Europe, the US and Asia. He is a co-founder of IFEU in Heidelberg, Germany where he currently holds the position of Scientific Director. Previous to this position, he served as Executive Director from 1984 to 1998 at the US-based Institute for Energy and Environmental Research (IEER) in Takoma Park, Maryland. He is currently IFEU's project director for the BMBF-funded RECAST Urumqi project, focusing on energy efficiency in the capital of Xinjiang, PR China.

彼杨德·弗兰克具有德国海德堡大学地理和生物学硕士学位的同等学历，三十多年来致力于环境评估科研项目，他的专业经验在欧洲、美国和亚洲广受欢迎。他是 IFEU—德国海德堡能源与环境研究所的创始人之一，现任科研总监。自 1984 至 1998 年在 IEER—美国马里兰州，塔克玛帕克能源与环境研究所任执行董事。目前，他是 IFEU 在受德国联邦教研部资助的 RECAST Urumqi 项目中的负责人，致力于中国新疆首府乌鲁木齐的能源效率研究。



**Bin GUO**  
DAAD Scholarship Holder, PhD  
Candidate at the Faculty of  
Economics and Social Sciences,  
Heidelberg University;  
Employed at Institute for Eco-  
Industrial Analyses (IUWA)  
Heidelberg e. V., Germany  
**Key Area of Expertise**  
Circular Economy, Industrial  
Ecology, Waste Management,  
Energy Evaluation

**郭彬**  
管理学硕士 博士生  
DAAD 奖学金获得者  
海德堡大学经济与社会科学学院  
海德堡环境经济研究所  
德国海德堡

**主要专业领域**  
循环经济，工业生态，废物管  
理，能值评价

Bin Guo is currently working at IUWA as a researcher. He studied environment management and was awarded his master's degree in Management at Dalian University of Technology (DUT), China. He received a teaching position in 2004 and worked as both a tutor and a researcher in DUT from 2004 to 2009. In 2009, he was awarded the DAAD scholarship of RECAST Urumqi project and began his PhD study at Heidelberg University. Within the "RECAST Urumqi" project, he is carrying out his research on industrial symbiosis and energy analysis in Urumqi City.

郭彬，德国海德堡大学博士生，海德堡环境经济研究所科研人员。他曾在中国大连理工大学环境管理专业学习，并获得管理学硕士学位。2004年6月，他获得大连理工大学教职岗位，并开始在该校担任教学与科研工作。2009年10月，他荣获DAAD RECAST Urumqi项目奖学金，开始在德国海德堡大学攻读博士学位。他现阶段的主要研究工作是乌鲁木齐工业共生网络及能值理论的研究与实践。



**Dr. Andrea KOCH-KRAFT**  
BMBF Program Coordinator at DLR  
PT Environment, Culture and the  
sustainability of megacities  
**Key Area of Expertise**  
Research program management  
and coordination, sustainability of  
megacities, urban geography

**安德烈·科赫-卡夫 博士**  
德国航天中心 BMBF 项目协调  
员，文化和大城市可持续发展

**主要专业领域**  
管理和协调研究项目，大城市可  
持续发展，城市地理学

Dr. Andrea Koch-Kraft was trained as a geographer at McGill University, Montreal, The University of Alberta, Edmonton and Marburg University where she received her doctorate in 1989. Since, she has worked as a scientific officer at the German Advisory Council on Global Change, the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), the German Embassy in Ottawa and PT-DLR Project Management Agency for the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF). With the latter she has been since 1994. At present she manages BMBF's research priority on Future Megacities.

安德烈·科赫-卡夫 博士作为地理学者曾就读于蒙特利尔麦吉尔大学，艾伯塔大学。1989年获得马尔堡大学的博士学位。一直以来，作为科研工作者，她曾分别在德国全球变化咨询委员会，德意志研究联合会，德国驻渥太华使领馆任职，以及自1994年以来，就职于德国联邦教育部德国航天中心 PT-DLR 项目管理机构。目前管理未来大都市项目。



**Dr. Christian KÜHNE**  
Vice director Environmental  
Technique, Research and Ecology  
at the Ministry for the  
environment, climate protection  
and the energy sector of the  
Province of Baden-Württemberg  
**Key Areas of Expertise**  
Environmental technology, eco-  
innovation, resource efficiency in  
enterprises, material flow cost  
accounting, R&D support programs

**克里斯汀·库恩 博士**  
巴登 - 符腾堡省的气候保护和能源部  
门，环境技术部副主任

**主要专业领域**  
环保技术，生态创新，企业资源效  
率，物质流成本会计，R&D 支持计  
划

Since 1991, Dr. Kühne has been working in different positions and offices of the Provincial government of Baden-Württemberg, since 2002 in the Ministry of Environment.

自 1991 年以来克里斯汀·库恩博士，一直在不同的巴登 - 符腾堡州政府办公室不同职位工作，自 2002 年以来，任职于环境部。他获得了洛伊纳梅泽工大化学



He holds a diploma in Chemical Technology and a PhD in Natural Sciences from TU Leuna-Merseburg with a specific focus on wastewater treatment technology and biotechnology. He has more than 30 years of experiences in environmental and industrial policy, technical innovation support, monitoring, control and inspection of companies, international negotiations on EU and UN/ECE level and consultations of state administrations in Europe and Asia. At present he focuses on the development of a provincial strategy for resource efficiency of Baden-Württemberg with related political measures for environmental technology and eco-innovations for enterprises.



**M.Sc. Johannes LAUER**

Research assistant, GIScience Research Group, Institute of Geography, of Heidelberg University  
jlauer@uni-heidelberg.de

**Key Areas of Expertise**

Software Development, Geo Data Infrastructures, Sensor data analysis, Location Based Services, application of GIS in agricultural context

Johannes Lauer holds a bachelor degree of applied computer science (University of Göttingen) and a master degree in GIScience (University of Bonn). He works as PI in the project TeleAgro+ - Evaluation of agricultural telematics data to improve business processes and optimize agricultural logistics. Within this applied research project he began his PhD studies. Johannes Lauer has experience with analyzing and storing and managing geo data as well as software development and database design.

技术和自然科学博士学位，研究重点是特定的废水处理技术和生物技术。他拥有超过 30 年在环境和工业政策、公司技术创新的支持，监测，控制和检查、欧盟和 UN / ECE 水平的国际谈判、欧洲和亚洲的国家行政协商的工作经验。目前，他的工作重点是巴登 - 符腾堡州的资源利用效率、相关的政治措施，技术和生态环境，及为企业的创新发展的省级战略。

**约翰内斯·劳尔 理学硕士**

德国海德堡大学，地理学院，地理信息科学的研究小组，研究助理  
jlauer@uni-heidelberg.de

**主要专业领域**

软件开发  
地理数据基础设施  
传感器数据分析  
基于位置的服务  
GIS 在农业方面的应用

约翰内斯·劳尔获得应用计算机科学（哥廷根大学）的学士学位以及地理信息科学硕士学位（波恩大学）。他在 PI 项目 TeleAgro 中的研究成果是农业远程信息处理数据，以提高业务流程和优化农产品物流的评估。基于该项目，他开始了博士工作研究。约翰内斯·劳尔拥有分析和存储地理数据、以及软件开发和数据库设计和管理方面的经验。



**Dr. Helmut LEHN**

Research associate at the Karlsruhe Institute of Technology – Institute for Technology Assessment and Systems Analysis  
helmut.lehn@kit.edu

**Key Areas of Expertise**

inter- and transdisciplinary research on sustainable management of natural resources in an urban or regional context. Freshwater resources, water supply and sewage treatment, special focus on decentralized technologies.

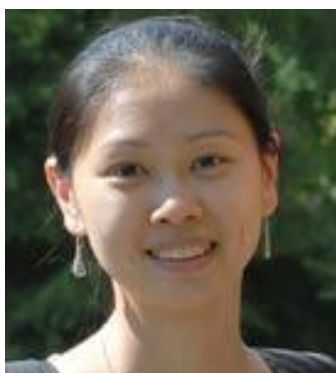
**赫尔穆特·莱恩 博士**

卡尔斯鲁厄技术后果评估和系统分析研究所副研究员  
helmut.lehn@kit.edu

**主要专业领域**

城市或区域范围内可持续自然资源管理跨学科和跨学科研究。  
淡水资源，供水和污水处理，特别是分散技术。

Dr. Helmut Lehn was trained as a biologist and chemist at Heidelberg University where he received his doctorate in natural sciences for his work on environmental trace metal analysis. He then became an expert in environmental chemistry at the environmental department of a major city in the Rhine/Main-Region (Germany) and head of a laboratory for environmental trace analyses. Afterwards, he became a research associate at the Centre for Technology Assessment, Stuttgart with a specific focus on sustainable resource management within the federal state of Baden-Württemberg.



**Ying Li**  
Dipl. Geogr. PhD-Candidate  
Assistant Coordinator  
Institute of Geography  
Heidelberg University

**Key Areas of Expertise**  
Tourism geography

Ying Li finished her diplom-thesis on geomorphological and sedimentological investigation in relation to the environmental changes in Aiding Lake, Xinjiang, China in 2011, and she started her PhD research in the field of economic development and international tourism in Hainan Island, China.

Since August 2013, Ms. Li has been working as Assistant Coordinator for the BMBF-research project RECAST Urumqi.

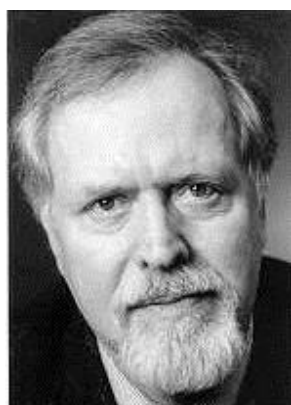
赫尔穆特·莱恩 博士就读于海德堡大学，主修生物学和化学，并获得自然科学环境痕量金属分析博士学位。后来，他得到了环境化学专家，环保部门在莱茵河/主地区的主要城市（德国）和环境痕量分析实验室负责人。之后，他作为环境化学专家，任职于（德国）莱茵河/主要地区环保部门以及城市和环境痕量分析实验室负责人。随后他任职于斯图加特技术评估中心，副研究员，负责巴登 - 符腾堡州的联邦州内可持续资源管理。

**李莹**  
地理学硕士 博士生  
助理协调员  
海德堡大学地理学院

**主要专业领域**  
旅游地理

2011 年李莹完成了关于艾丁湖畔地貌和沉积调查以及环境变化的硕士论文之后，开始攻读博士学位，研究领域为中国海南岛经济发展和国际旅游。

2013 年 8 月起，李莹担任德国联邦教研部资助项目 RECAST Urumqi 助理协调员。



**Prof. Dr. Dietfried Günter LIESEGANG**  
Executive Board  
Institute for Eco-Industrial Analyses (IUWA) Heidelberg e.V., Germany  
Managing Director  
Centre of Environmental Expertise Heidelberg Rhine-Neckar (UKOM)  
RECAST Urumqi leader TG  
Materials

Prof. Dr. Günter Liesegang is the founder and director of IUWA – Institut für Umweltwirtschaftsanalysen Heidelberg e.V. and managing director of UKOM (the Centre for Environmental Expertise) Rhein-Neckar e.V. In 1992 he established the periodical uwf, published by Springer in Heidelberg, which is today the leading German language journal for ecologically oriented business management, concentrating on the link between

**君特·李泽钢 教授**  
德国海德堡环境经济分析研究所 (IUWA) 理事  
莱茵内卡环境职能中心主席  
RECAST Urumqi 项目循环经济工作组组长

君特·李泽钢教授是海德堡环境经济分析研究所 (IUWA) 的创始人和理事以及莱茵内卡环境职能网络主席 (UKOM)。1992 年，他在海德堡 Springer 出版社创办了环境经济论坛 (uwf)。今天，它被认为是领先的介于研究与实践的环保型企业德语专业期刊。在正式退休后的数年，现年 68 岁原任海德堡大学企业管理高级教授（以生产管理、环境管理为研究重点）的君

research and practical experiences. Several years after his official retirement, the 71-year-old former Senior Professor of Business Management at Heidelberg University (key areas of expertise being production management and environment management) is still extremely active, not only in Germany but also in China, managing the “Material Efficiency” group of the RECAST-Urumqi-Project, which is first and foremost concerned with circular economy in industry.



**Michael SEYBOTH**

Director, miguel soft, Heidelberg,  
Germany

RECAST Urumqi TG Materials

**Key Areas of Expertise**

Coordination of software projects,  
software development and  
programming

Michael Seyboth has been director of the company Miguel Soft in Heidelberg since 1990 and, through his experience of network maintenance in SME, has also become specialized in the programming of individual software. His merchandise information systems (MIS) are characterized both by their versatility and their user-friendliness. Since the beginning of 2010, he has been strengthening the team of IUWA GmbH with his many years of experience in technical data processing. His main task there consists of the alignment of the IUWA waste management software tool with Chinese requirements.



**Dr. Thomas STERR**

Project coordinator RECAST Urumqi  
Head of the Institute for Eco-Industrial  
Analyses (IUWA e.V.), Heidelberg  
thomas.sterr@geog.uni-  
heidelberg.de

**Key Areas of Expertise**

Resource efficiency, circular economy,  
eco-industrial development,  
regional sustainability & networking

Thomas Sterr finished his studies in economics/business administration at Heidelberg University with a doctoral thesis on circular economy on the regional scale and his studies in Geography with a diploma thesis on drinking water and waste disposal problems in Ibadan, Nigeria. Since 2002 he is one of the two heads of IUWA e.V. In 2008

特·李泽钢教授不仅在德国，而且在中国积极活跃，管理 RECAST Urumqi 项目循环经济工作组，特别关注工业循环经济问题。

**米夏埃尔·赛博特**

米格尔 软件公司 (Miguel Soft)

总经理

德国海德堡

RECAST Urumqi 项目循环经济工作组

**主要专业领域**

软件项目协调，软件开发，编程

米夏埃尔·赛博特自 1990 年以来担任海德堡米格尔软件公司总经理。通过中小型企业网络维护积累的经验，也使他成为了一名软件编程专家。他的商品信息系统 (MIS) 有功能广泛和用户友好的双重特点。自 2010 年初以来，他利用自己多年在技术数据处理中的经验充实着 IUWA 团队。他在项目中的主要任务是改编 IUWA 废物管理软件使其满足中方使用需求。

**托马斯·施戴尔 博士**

RECAST Urumqi 项目负责人

德国海德堡环境经济分析研究所理事

RECAST Urumqi 项目循环经济工作组

thomas.sterr@geog.uni-  
heidelberg.de

**主要专业领域**

循环经济、生态工业发展、区域可持续发展 and 网络

托马斯·施戴尔在德国海德堡大学经济与工商管理专业取得博士学位，博士论文方向为区域层面循环经济。他的硕士论文是关于伊巴丹/尼日利亚饮用水和废物处理问题。自 2002 年以来，他是海德堡环境经济分析研究所的两位负责人之一。2008 年，他受任海德堡大学地理学院德国联邦教研



he was charged with the co-ordination of the Sino-German BMBF megacity project: "RECAST Urumqi" which he conducts from the Geographical Institute of Heidelberg University.

Dr. Sterr has 17 years of experience as a leader of various application oriented research projects supported by BMBF, EU, DBU, GIZ, state ministries and municipalities, as well as private companies.



**Dipl.-Ing (FH) Barbara WAELENS**  
Associate Researcher at the  
Fraunhofer Institute for Interfacial  
Engineering and Biotechnology,  
Stuttgart, Germany  
barbara.waelkens@igb.fraunhofer.de

**Key Areas of Expertise**  
Water and Wastewater treatment,  
energy efficiency, renewable  
energies

Barbara Waelkens graduated in environmental engineering at the University of São Paulo (USP), Brazil in 2006 and afterwards specialized in water and wastewater treatment systems. In 2009, she joined the staff of the Fraunhofer Institute for Interfacial Engineering and Biotechnology (Fraunhofer IGB) where she still works as an associate researcher. One of Fraunhofer IGB's key areas of expertise is decentralized and semi-decentralized water and wastewater treatment concepts. Barbara's main focuses are efficient wastewater treatment systems and anaerobic treatment. Currently, she is also active on a technology development project in cooperation with Brazil.

部未来大城系列项目 RECAST Urumqi 协调人。施戴尔博士具有 17 年德国联邦教研部、欧盟、德国联邦环境基金会、国家部委、市政府及私人企业资助的各大研究项目的领导经验。

**芭芭拉·维尔肯斯 工学硕士**  
德国斯图加特弗劳恩霍夫界面和  
生物工程技术研究所副研究员  
barbara.waelkens@igb.fraunhofer.de

**主要专业领域**  
供水及废水处理，能源效率，可再生  
能源

芭芭拉·维尔肯斯于 2006 年毕业于巴西圣保罗大学（USP），主修环境工程学，特别是供水及废水处理系统。2009 年任职弗劳恩霍夫界面和生物工程技术研究所，副研究员。专业领域为的弗劳恩霍夫界面和生物工程技术研究所的分散和半分散式供水和污水处理概念。她的工作重点是高效污水处理系统和厌氧处理。目前，她负责巴西技术发展项目。



**Prof. Dr. Udo WEIS**  
SRH University of Applied Science  
Heidelberg, Germany  
School of Engineering

**Key Areas of Expertise**  
Renewable energy, risk  
management, technical and  
organizational safety, sustainable  
development

Udo Weis graduated from the Chemistry Department of Wurzburg University in 1992 and earned a Master of Business Administration from the Schiller University Heidelberg/Strasbourg in 1997. He worked for over 15 years in the area of environmental and safety management for ABB Germany, an international electrical company. He was vice president and regional sustainability controller for Central and Eastern Europe. In 2006

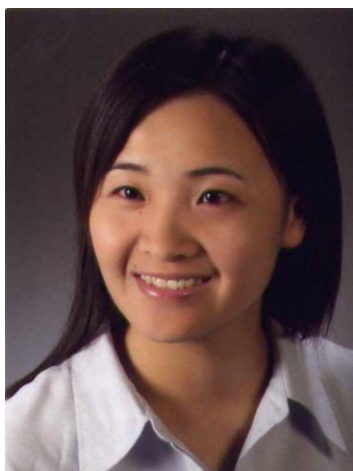
**乌多·维斯 教授**  
德国海德堡 SRH 应用科技大学  
工程学院

**主要专业领域**  
可再生能源，风险管理，技术和  
组织安全，可持续发展

乌多·维斯 教授于 1992 年毕业于维尔茨堡大学化学学院，并于 1997 年获得海德堡/斯特拉斯堡席勒大学工商管理硕士学位。他在环境和安全管理领域为德国 ABB（国际电气公司）服务了 15 余载。他曾是副总裁，中欧和东欧区域可持续发展负责人。2006 年，他成为海德堡应用科技大学工程学院商务工程学教授。他曾出版风险管理类书籍。除学术工作外，他还是一家国际

he became a professor for business engineering at the school of engineering at the Heidelberg University of Applied Science. He has also published books on risk management. Besides his academic work he is CEO of an international consulting company for risk management in organizations and works for companies in the oil, gas and energy as well as the public sector.

咨询公司的总裁，这家咨询公司主要为从事石油、天然气和能源行业公司及公共部门提供组织和工作上的风险管理。



**Sha XIA**  
Dipl. Vw. / PhD-Candidate  
German-Chinese Coordinator  
RECAST Urumqi  
IUWA Heidelberg e.V., Germany  
xia@iuwa.de

**Key Areas of Expertise**  
Sino-German coordination,  
market-based instruments, CDM,  
environmental financing and  
management, climate policies

**夏厦**  
经济学硕士 博士生  
RECAST Urumqi 中德协调  
海德堡环境经济分析研究所  
(IUWA)  
德国海德堡

**主要专业领域**  
中德项目协调，基于市场的碳减排机制，清洁生产机制，环境融资及管理，气候政策

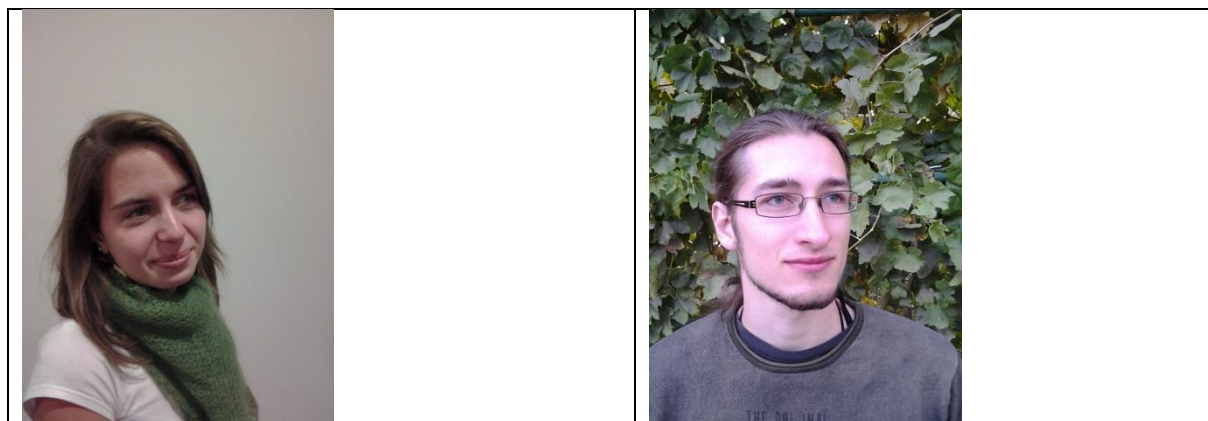
After receiving a bachelor degree in German Language and Literature from the Tongji-University Shanghai, Sha Xia began her studies in economics at Heidelberg University. She has worked for the Chair of Economics (Prof. Bell) at the South-Asia-Institute as well as the Chair of Business Administration (Prof. Liesegang) at the Alfred-Weber-Institute. After she finished her master thesis about energy contracting in 2008, Ms. Xia started her PhD research in the field of market-based instruments for carbon abatement with a special focus on the application in China and has taken part in the 15<sup>th</sup> UN Climate Change Conference in Copenhagen.

Since 2007, Ms. Xia has been working as German-Chinese Coordinator for the BMBF-research project RECAST Urumqi at IUWA Heidelberg e.V., and is the responsible person on the German side for overall Sino-German coordination and communication.

在获得上海同济大学德国语言和文学学士学位之后，夏厦开始了在德国海德堡大学经济专业的学习。她曾经先后为海德堡大学南亚学院经济学教席以及阿尔弗莱德-韦伯学院企业经济管理教席工作过。2008年完成她关于能源合同管理的硕士论文之后，夏厦开始攻读博士学位，研究领域为基于市场的碳减排机制重点在中国的应用，并参加了第 15 届联合国气候变化大会。自 2007 年，夏厦在海德堡环境经济分析研究所担任德国联邦教研部资助项目 RECAST Urumqi 中德协调员，在德方总体负责中德协调和沟通。

## GUESTS

来宾





<b>Silja BERMICH,</b> Student of Geography, Greifswald University	<b>Tobias BACHMANN</b> Student of Physics, University of Berlin
诗丽雅·贝尔米西 格赖夫斯瓦尔德大学 地理学院在读生	托比亚斯·巴赫曼 柏林洪堡大学 物理学院在读生